

LEXMARK



PN 11K4070
Printed in France
10/01

MarkNet and MarkVision are trademarks of Lexmark International, Inc., registered in the United States and/or other countries.
© 2000 Lexmark International, Inc.

LEXMARK™

Drivers, MarkVision™ and Utilities
Pilotes, MarkVision et utilitaires
Treiber, MarkVision und Dienstprogramme
Driver, MarkVision e Programmi di utilità
Drivers, MarkVision e Utilitários
Controladores, MarkVision y utilidades
ドライバ、管理ソフト (MarkVision)
およびユーティリティ
驅動程式、MarkVision 與公用程式
打印机驱动程序、MarkVision 及实用程序

www.lexmark.com

Using the CD

This CD contains printer drivers and utilities and other information to help you set up and manage your printer or MarkNet™ print server, including:

- Printer drivers for Windows 2000, Windows NT 4.0, Windows 95/98/Me, Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, and Macintosh OS x
- MarkVision Professional, to enable Web-based printer management from a Windows 2000 or Windows NT 4.0 Web server
- Online documents, to supplement the printed documentation included with your printer or MarkNet print server
- FontVision™, for installing and managing Windows fonts (both TrueType format and ATM Type 1 format in Windows 95/98/Me, Windows 2000, and Windows NT 4.0)
- TrueType format screen fonts that match your printer's resident scalable fonts for PCL and PostScript emulations

Refer to the user documentation for your printer or MarkNet print server for details about specific drivers and utilities included on the CD. For information about recent additions to the CD, launch the CD program and refer to the Readme file.

Startup

Insert the CD into the CD-ROM drive. Follow the instructions in the table to launch the program for your operating system. Help is available from all screens.

Operating system	Installation instructions
Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, or Windows 2000	1 On the Start menu, click Run . 2 Type x:\SETUP , where x: identifies the CD-ROM drive. 3 Press Enter .
Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, or Macintosh OS x	Launch the installer.
Unix	See the Readme.txt file in the /unix directory on the CD-ROM.

Utilizando o CD

Este CD contém drivers e utilitários de impressora, além de outras informações para ajudá-lo a configurar e gerenciar a sua impressora ou servidor de impressão MarkNet™, incluindo:

- Drivers de impressora para Windows 2000, Windows NT 4.0, Windows 95/98/Me, Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, e Macintosh OS x.
- O MarkVison Professional, que ativa o gerenciamento de impressoras com base na rede a partir de um servidor da web do Windows 2000 ou do Windows NT 4.0.
- Documentos on-line para complementar a documentação impressa fornecida com sua impressora ou servidor de impressão MarkNet.
- FontVision™, para instalação e gerenciamento de fontes no Windows (no formato TrueType e ATM Type 1 em Windows 95/98/Me, Windows 2000 e Windows NT 4.0).
- Fontes de tela no formato TrueType, correspondentes às fontes escalonáveis residentes da sua impressora, para emulações PCL e PostScript.

Consulte a documentação do usuário da sua impressora ou servidor de impressão MarkNet para obter detalhes sobre drivers e utilitários específicos incluídos no CD. Para obter informações sobre adições recentes ao CD, inicie o programa do CD e consulte o arquivo Leiamos.

Inicialização

Coloque o CD na unidade de CD-ROM. Siga as instruções da tabela abaixo para iniciar o programa no seu sistema operacional. Você encontrará Ajuda em todas as telas.

Sistema operacional	Instruções de instalação
Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0 ou Windows 2000	1 No menu Iniciar , clique em Executar . 2 Digite x:\SETUP , onde x: indica a unidade de CD-ROM. 3 Pressione Enter .
Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, ou Macintosh OS x	Inicie o instalador.
Unix	Consulte o arquivo Readme.txt do diretório /unix do CD-ROM.

Utilisation du CD

Ce CD contient des pilotes d'imprimantes et des utilitaires ainsi que d'autres informations afin de vous aider à configurer et gérer votre imprimante ou votre serveur d'impression MarkNet™, comprenant les éléments suivants :

- Pilotes d'imprimantes pour Windows 2000, Windows NT 4.0, Windows 95/98/Me, Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, et Macintosh OS x,
- MarkVision Professional permet la gestion Web des imprimantes à partir d'un serveur Web Windows 2000 ou Windows NT 4.0.
- Documents en ligne pour compléter la documentation imprimée fournie avec votre imprimante ou votre serveur d'imprimante MarkNet,
- FontVision™ pour l'installation et la gestion des polices Windows (formats TrueType et ATM Type 1 dans Windows 95/98/Me, Windows 2000 et Windows NT 4.0).
- Polices d'écran au format TrueType qui adaptent les polices vectorielles résidentes de votre imprimante pour des émulations PCL et PostScript,

Reportez-vous à la documentation de l'imprimante ou du serveur d'impression MarkNet pour obtenir des détails sur les pilotes et les utilitaires spécifiques inclus dans le CD. Pour obtenir des informations sur les nouveautés incluses dans le CD, lancez le programme du CD et reportez-vous au fichier Lisezmoi.

Démarrage

Insérez le CD dans le lecteur de CD-ROM. Suivez les instructions données dans le tableau pour lancer le programme en fonction de votre système d'exploitation. Vous pouvez obtenir de l'aide à partir de tous les écrans.

Système d'exploitation	Instructions d'installation
Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0 ou Windows 2000	1 Dans le menu Démarrer , cliquez sur Exécuter . 2 Tapez x:\SETUP , où x: identifie le lecteur de CD-ROM. 3 Appuyez sur Entrée .
Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, ou Macintosh OS x	Lancez l'installateur.
Unix	Reportez-vous au fichier Readme.txt figurant dans le répertoire /unix du CD-ROM.

Verwendung der CD

Diese CD enthält Druckertreiber und -dienstprogramme sowie weitere Informationen, die Ihnen dabei helfen, Ihren Drucker oder MarkNetTM-Druckserver einzurichten und zu verwalten.

Dazu gehören:

- Druckertreiber für Windows 2000, Windows NT 4.0, Windows 95/98/Me, Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, und Macintosh OS x.
- MarkVision Professional zur Web-basierten Druckerverwaltung von einem Web-Server unter Windows NT 4.0 oder Windows 2000 aus.
- Online-Dokumente als Ergänzung zur gedruckten Dokumentation, die Sie mit Ihrem Drucker oder MarkNet-Druckserver erhalten haben.
- FontVisionTM, ein Dienstprogramm, mit dem Sie Windows-Schriftarten (TrueType und ATM Type 1 unter Windows 95/98/Me, Windows 2000 und Windows NT 4.0) installieren und verwalten können.
- TrueType-Bildschirmschriftarten, die den residenten skalierbaren Schriftarten auf dem Drucker entsprechen und für PCL- und PostScript-Emulationen verwendet werden.

In der Dokumentation zu Ihrem Drucker oder MarkNet-Druckserver finden Sie Einzelheiten über die einzelnen Treiber und Dienstprogramme auf der CD. Um Informationen über die letzten zur CD hinzugefügten Zusätze zu erhalten, starten Sie das CD-Programm, und lesen Sie die README-Datei.

Programmstart

Legen Sie die CD in das CD-ROM-Laufwerk ein. Befolgen Sie die Anweisungen in der untenstehenden Tabelle, um das Programm entsprechend Ihrem Betriebssystem zu starten. Die Hilfe kann aus allen Bildschirmen aufgerufen werden.

Betriebssystem	Installationsanweisungen
Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0 oder Windows 2000	1 Wählen Sie im Menü Start die Option Ausführen. 2 Geben Sie x:\SETUP ein, wobei x: der Laufwerksbuchstabe des CD-ROM-Laufwerks ist. 3 Drücken Sie die Eingabetaste.
Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, oder Macintosh OS x	Starten Sie das Installationsprogramm.
Unix	Lesen Sie die Datei README.TXT im Unix-Verzeichnis auf der CD-ROM.

Uso del CD-ROM

Il CD-ROM contiene i driver e i programmi di utilità della stampante nonché altre informazioni per la configurazione e la gestione della stampante o del server di stampa MarkNet™:

- Driver della stampante per Windows 2000, Windows NT 4.0, Windows 95/98/Me, Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, e Macintosh OS x.
- MarkVision Professional consente di gestire le stampanti basate sul Web da server Web Windows NT 4.0 o Windows 2000.
- Documenti in linea per integrare la documentazione stampata fornita con la stampante o con il server di stampa MarkNet.
- FontVision™ per l'installazione e la gestione dei font di Windows, TrueType e ATM Type 1, in Windows 95/98/Me, Windows 2000 e Windows NT 4.0.
- Font dello schermo corrispondenti ai font scalabili della stampante in formato TrueType per emulazioni PCL e PostScript.

Per informazioni su driver e programmi di utilità specifici del CD-ROM, consultare la documentazione per l'utente della stampante o del server di stampa MarkNet. Per informazioni sugli aggiornamenti del CD-ROM, consultare il file Leggimi incluso nel CD-ROM.

Avvio

Inserire il CD-ROM nell'unità, quindi seguire le istruzioni della tabella per avviare il programma per il sistema operativo in uso. È possibile accedere alla Guida da tutte le schermate del programma.

Sistema operativo	Istruzioni per l'installazione
Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0 o Windows 2000	1 Nel menu Avvio , fare clic su Esegui . 2 Digitare x:\SETUP , dove x: indica l'unità CD-ROM. 3 Premere Invio .
Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, o Macintosh OS x	Avviare il programma di installazione.
Unix	Consultare il file Readme.txt nella directory /unix del CD-ROM

Utilización del CD

Este CD contiene las utilidades y controladores de impresoras, así como información importante para la configuración y administración de la impresora o el servidor de impresión MarkNet™. Entre ellos:

- Controladores de impresora para Windows 2000, Windows NT 4.0, Windows 95/98/Me, Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, y Macintosh OS x.
- MarkVision Professional permite la administración de impresoras basadas en web desde un servidor web de Windows NT 4.0 o Windows 2000.
- Documentos en línea que sirven de complemento a la documentación impresa incluida con la impresora o servidor de impresión MarkNet.
- FontVision™, para instalar y administrar las fuentes de Windows (tanto en formato TrueType como ATM Tipo 1 en Windows 95/98/Me, Windows 2000 y Windows NT 4.0).
- Fuentes de pantalla de formato TrueType que se corresponden con las fuentes escalables residentes de su impresora para emulaciones PCL y PostScript.

Consulte la documentación del usuario de su impresora o servidor de impresión MarkNet si necesita detalles sobre utilidades y controladores específicos incluidos en el CD. Si desea conseguir información sobre los nuevos componentes del CD, inicie el CD y consulte el archivo Readme.

Inicio

Inserte el CD en la unidad de CD-ROM. Siga las instrucciones que aparecen en la tabla para iniciar el programa correspondiente a su sistema operativo. La ayuda se encuentra disponible en todas las pantallas.

Sistema operativo	Instrucciones de instalación
Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0 o Windows 2000	1 Haga clic en Ejecutar del menú Inicio . 2 Escriba x:\SETUP, donde x: representa la unidad de CD-ROM. 3 Pulse Intro .
Macintosh OS 8.6, Macintosh OS 9.x, o Macintosh OS x	Inicie el programa de instalación.
Unix	Consulte el archivo Readme.txt que se encuentra en el directorio /unix en el CD-ROM.

CD の使用方法

この CD には、以下のとおり、プリンタ ドライバおよびユーティリティのファイルと、プリンタおよび MarkNet™ プリントサーバの設定、管理に有用な情報が入っています。

- Windows 2000、Windows NT 4.0、Windows 95/98/Me、Macintosh OS 8.6、Macintosh OS 9.x、および Macintosh OS X 対応の プリンタ ドライバ。
- Windows 2000 または Windows NT 4.0 Web サーバから Web ベースのプリンタ管理を行える MarkVision Professional。
- お使いのプリンタまたは MarkNet プリント サーバに付属のマニュアルを補足するオンラインドキュメント（内容は日本語版のソフトウェアにも当てはまりますが、説明は英語のみです）。
- PCL および PostScript エミュレーションで使う TrueType 形式のスクリーンフォント。お使いのプリンタに内蔵のスケラブル フォントと同じ字体です。

CD に入っているドライバおよびユーティリティの詳細については、プリンタまたは MarkNet プリントサーバに付属のマニュアルを参照して下さい。CD への最新の追加事項については CD プログラムを起動して Readme ファイルを参照して下さい。

CD プログラムの起動方法

CD を CD-ROM ドライブに挿入します。下の表の説明に従って、お使いのオペレーティング システム用のプログラムを起動して下さい。どのスクリーンにもヘルプが付いています。

オペレーティング システム	起動作業の説明
Windows 95/98/Me、 Windows NT 4.0、 または Windows 2000	1 [スタート] メニューで [ファイル名を指定して実行] をクリックします。 2 x:\SETUP と入力します。ここで、x: は CD-ROM ドライブ識別名です。 3 <Enter> キーを押します。
Macintosh OS 8.6、 Macintosh OS 9.x、また は Macintosh OS X	インストーラを起動します。

使用本 CD

本 CD 包含打印机驱动程序、实用程序及其它信息，以帮助您设置和管理打印机或 MarkNet™ 网络服务器，共包括：

- 用于 Windows 2000、Windows NT 4.0、Windows 95/98/Me、Windows 3.1x、Macintosh OS 8.6、Macintosh OS 9.x 和 Macintosh OS x 的打印机驱动程序
- MarkVision Professional，以便从 Windows 2000 或 Windows NT 4.0 的 Web 服务器启用基于 Web 的打印机管理
- 联机文档，用以补充随打印机或 MarkNet 网络服务器附带的书面资料

有关您的打印机和 MarkNet 网络服务器的特定驱动程序及实用程序的细节，请参见包含在 CD 中的用户指南。关于 CD 的最新补充信息，请参见 CD 中 readme 目录下的 README 文件。

启动

请按照下列安装指令为您的操作系统启动安装程序。

操作系统	安装指令
Windows 95/98/Me、Windows NT 4.0 或 Windows 2000	1. 将 CD 放入光盘驱动器； 2. 在开始菜单上，击点“运行”； 3. 键入 X:\SETUP，这里 X: 代表光盘驱动器； 4. 按下“回车”。
Windows 3.1x (仅用于驱动程序安装)	CD 安装： 1. 将 CD 放入光盘驱动器； 2. 从“控制面板”选择“打印机”； 3. 选择“添加”按钮； 4. 双击“安装未列出或已更新打印机”； 5. 键入 X:\Drivers\Win 31\Chi Simp (这里 X: 代表光盘驱动器)，并按下“确定”。 磁盘安装： 1. 将 X:\Drivers\Win 31\Chi Simp 下所有文件复制到磁盘 A: 中，这里 X: 代表光盘驱动器，A: 代表磁盘驱动器； 2. 其余步骤与 CD 安装的 2-4 相同（请参见 CD 安装）； 3. 在“安装驱动程序”窗口键入 A:\，并按下“确定”。
Macintosh OS 8.6、Macintosh OS 9.x 或 Macintosh OS x	启动安装程序。

使用本 CD

本 CD 中包含印表機驅動程式、公用程式與其他資訊，以便協助您設定與管理印表機或 MarkNet™ 列印伺服器，共包括：

- Windows 2000、Windows NT 4.0、Windows 95/98/Me、Windows 3.1x、Macintosh OS 8.6、Macintosh OS 9.x 與 Macintosh OS x 的印表機驅動程式
- MarkVision Professional，可讓您從 Windows 2000 或 Windows NT 4.0 Web 伺服器管理 Web 網路上的印表機
- 線上說明文件，將對您印表機或 MarkNet 列印伺服器的隨機說明文件以補充說明

若需關於 CD 上特定驅動程式與公用程式的詳細資料，請參閱您印表機或 MarkNet 列印伺服器的使用手冊。若需關於最近新增到 CD 的資訊，請參閱位於 CD 上 readme 目錄下的 README 檔案。

啓動

請遵循以下安裝指示為您的作業系統啓動安裝程式。

作業系統	安裝指示
Windows 95/98/Me、Windows NT 4.0 或 Windows 2000	1. 將光碟插入光碟機; 2. 在「開始」功能表，按一下「執行」; 3. 鍵入 X:\SETUP，X: 表示光碟機; 4. 按 Enter。
Windows 3.1x (僅適用於驅動程式安裝)	光碟安裝: 1. 將光碟插入光碟機; 2. 從「控制面板」選擇印表機; 3. 選擇「添加印表機」按鈕; 4. 按二下來安裝未列出或者是更新的印表機; 5. 鍵入 "X:\Drivers\Win_31\Chi_Trad" (X: 表示光碟機), 然後選擇確定。 磁片安裝: 1. 複製 X:\Driver\Win_31\Chi_Trad*. * 檔案到磁盤 A: (X: 表示光碟機，A: 表示磁碟機); 2. 其餘安裝步驟與光碟安裝步驟 2-4 相同 (請參閱光碟安裝); 3. 在安裝驅動程序窗口鍵入 A:\. 然後選擇確定。
Macintosh OS 8.6、Macintosh OS 9.x 或 Macintosh OS x	啓動安裝程式。